

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2016

aruandeaasta lõpp: 31.12.2016

nimi: Tartu Marilaste Liit

registrikood: 80237147

tänava/talu nimi, Vasara 25-518

maja ja korteri number:

linn: Tartu linn

maakond: Tartu maakond

postisihtnumber: 50109

e-posti aadress: vasily.nikolaev@@gmail.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	6
Bilanss	6
Tulemiaruanne	7
Rahavoogude aruanne	8
Netovara muutuste aruanne	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad	10
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	10
Lisa 2 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	11
Lisa 3 Liikmetelt saadud tasud	11
Lisa 4 Tööjõukulud	12
Lisa 5 Seotud osapooled	12
Aruande allkirjad	13

Tegevusaruanne

1. ÜLDKOOSOLEK, JUHATUSE KOOSOLEKUD

- Üldkoosolek 23.04.2016
- Aruandeaastal toimus 4 juhatuses koosolekut: 03.02, 26.05, 13.09, 17.12.2016
- Tartu Marilaste Liidu juhatus:
Vasily Nikolaev
Svetlana Salmiyanova
Anna Mishina

2. ÜRITUSED, TEGEVUSED

Jaanuar-detsember 2016

7.-8.jaanuaril juhatuses liige Vasily Nikolaev osales Soome-ugri 2015 a kultuuripealinna lõppsündmusel Obinitsas, millest tegi artikli fotodega <https://mariuver.com/2016/01/07/fu-stolic/>

Soome-ugri külade foorumil, ka sellest on pakutud artikkel koos piltide ja videotega: <https://mariuver.com/2016/01/08/fu-forum-der/>

26. jaanuaril MTÜ aktivist Tatiana Alybina osales MTÜ Fenno-Ugria Asutuse jututoal, mis oli pühendatud maridele. Tema jutustas oma ekspeditsioonist Baškortostani maride juures projekti Soome-ugri filmifestivali FUFF-i raames. <https://mariuver.com/2016/01/27/est-o-mari/>

31. jaanuar Mari pühapäevakoolis olid külalised Saksamaalt ja Austriast, kes õppivad nende maade ülikoolides mari keelt. Vastastikune tutvumine, ühine mari keele ja kultuuri tund, mari laulud.
<https://mariuver.com/2016/02/01/avst-germ-est/>

3. veebruar Soome-ugri MTÜ-d Eestis ja MTÜ Tartu marilaste liit (TML). Soome-ugri seltse tutvustav üritus Rahvusvahelise soome-ugri talvekooli osalejatele (eesti ja inglise keeles).

MTÜ-dest Eestis ja TML-ust – Vasily Nikolaev;
Inga Ignatjeva udmurti seltsidest ja ansamblist „Jumšan gur“;
Katrín Saage komidest ja oma komi perest;
Suvi Käbi MTÜ-st Fenno-Ugria Noored;
Anna Mishina ja Elena Lastochkina esitasid mari laule;
Ühine tee ja kohv, ühised mari mängud, laulud ja tantsud.
<https://mariuver.com/2016/02/07/fu-ushem/>
Osalejate arv ~60 in.

14.-16. aprill MTÜ juhatuses liige Anna Mishina ja aktivist Valentina Semenova osalesid 10. mari rahva kongressil. V.Semenova oli MTÜ vaatlejana. A.Mishina tegi fotoreportaazi foorumist:
<https://mariuver.com/2016/04/17/foto-video-x-sjezd/>

23. aprillil, kell 14:00 Tartu Kirjanduse majas (Vanemuise 19) **Mari Sangari päeva ja Tartu Marilaste Liidu 10. tegevusaasta tähistamine.**

Kavas oli
Ülevaade Tartu Marilaste Liidu tegevusest;
Rahvusseltside ja külaliste sõnavõttud, õnnitlused;
Ülevaade mari pühapäevakoolist, kooli õpilaste ning lastevanemate tervitus;
Tartu Marilaste Liidu ansambli „Mari kumõl“ tervitus;
Ühised laulud ja tantsud.
Tatiana Alybina tegi lühifilmi mari ppkoolist: <https://youtu.be/zFeicsLmdn4>
Marikeelne artikkel sellest, fotod, videod üritusest:
<https://mariuver.com/2016/04/24/tmu-10/>
Osalejate arv ~60 in.

27.-28. aprillil Mari sangari päev Eestis (Tallinnas ja Narvas). Anna Mishina aitas peakorraldajale Fenno-Ugriale võtta vastu mari külalisi Tallinnas, näidata nende linna jne. A.Mishina ja Elena Lastochkina osalesid Mari õhtul Kloostriaias. Mishina tervitas külalisi meie MTÜ nimelt, Lastochkina kirjutas artikli, tegi pilte ja videoid sellest:
<https://mariuver.com/2016/04/28/est-talesh/>

29. mai juhatuses liige Vasily Nikolaev ja aktivist Elena Lastochkina osalesid Tallinna Mari Seltsi Eesti-Mari Seltsile 25 aastat ja Lilled peol

vabaõhmuuseumis. Nad õnnitlesid Tallinna seltsi peo puhul ning andsid kingituse. V.Nikolaev enne on aidanud ette valmistada „Mari lehe“ trükkiks (tõlke, korrektuur). Nikolaev tegi marikeelse artikli koos piltide ja videotega:
<https://mariuverm.com/2016/05/30/emu-25-1/>

3. juunil Tartu Kirjanduse majas (Vanemuise 19) Komi kultuuriõhtu koos luuletaja Aljona Eltsovaga. Koostöös Komi kultuuriseltsiga Tallinnast. Luuletaja ennast, tema luuled komi, vene ja eesti keeles. Ühine tee ja kohv komi rahvusliku pirukaga.
<https://mariuvere.wordpress.com/2016/06/01/komi-kultuuriõhtu-tartus-03-06-2016/>
Osalejate arv ~20 in.

8.-11. juunil MTÜ aktivist Tatiana Alybina aitas korraldada ja läbi viia III Soome-ugri filmifestivali FUFF.

15.-17. juunil MTÜ juhatuse liikmed V.Nikolaev ja A.Mishina, aktivist Elena Lastochkina osalesid VII Soome-ugri maailmakongressil Lahtis (Soome). Nikolaev korrespondendina ja teised vaatlejatena. Nikolev pakkus värseid uudiseid, fotoreportaaze foorumi tööst kohapealt. Mishina ja Lastochkina osalesid kongressi seksioonide tööl. Anna Mishina võttis osa Mart Siimeri mariteemalise kammermuusikateose "Tale vüd goch" („Üle võimsa vee“) esitamisel kongressi lõpptseremoonial.
<https://mariuver.com/2016/06/18/fu-kongr-zav/>

27. juuli – 7. august MTÜ liikmed Tatiana Alybina ja Valentina Semenova aitasid korraldada Soome-ugri filmifondile (SUFF) korraldada Filmikoolitust mari noortele Tsiistres.

8. august – MTÜ seltsi ruumis oli kohtumine mari luuletaja, aktivisti ja Surguti linna Mari ušemi juhi Raisia Sungurovaga. Koostöövõimaluste arutamine, linnaekskursioon külalisele.
<https://mariuverm.com/2016/08/16/est-mari-kino/>

24. – 25. september osalemine etnoiaadal ja rahvuste foorumil Tallinnas koos Tallina Mari Seltsiga. Laada laua juures 1 päev on seisnud meie seltsi inimene Zhanna Toht, kelle kulud on kinni maksnud ka meie MTÜ. Foorumil osales 2 inimest. V.Nikolaev on teinud fotoreportaaži vene ja inglise keeles:

<https://mariuver.com/2016/09/26/est-nac-mensh/>
<https://mariuveren.wordpress.com/2016/09/27/day-of-national-minorities-estonia/>

30. september – 02. oktoober MTÜ juhatuse liige A.Mishina ja aktivist Sergei Nikiforov osalesid Soome-ugri festivalil Lätis.

30. september Mishina koos udmurdi aktivistidega esitas mari rahvalaule üritusel Võnnus. 01.10.2016 Riia Läti seltsimajas MTÜ liikmed aktiivselt osalesid festivali põhiüritustel: on avatud meie seltsi mari käsitöö, raamatute, rahvariiete laud-näitus; Anna Mishina laulis kontserdil ja õpetas soome-ugri õhtul mari mänge. 02.10.2016 meie liidu liikmed võtsid osa Ventspilsis Liivi päeva üritustel, mh A.Mishina esines kontserdil. Festivali jooksul Mishina operatiivselt on kajastanud toimunud sündmusi, saatnud uudiseid fotosid ja videosid:
<https://mariuver.com/tag/----->

7. – 8. oktoober Anna Mishina osales XIV Pärimusmuusika Lõikuspeol ja ETNO KULBIL ja esitas mari rahvalaule Malva muusikalise matka ajal ümber Viljandi järve.
<https://mariuverm.com/2016/10/10/mari-est-chod/>

Oktoober - Hõimupäevad. Meie seltsi liikmed aktiivselt on osalenud hõimupäevade üritustel. Anna Mishina on esinenud hõimupäevade peakontsertidel Tartus ja Tallinnas 15. ja 16. oktoobril. Tema on saatnud külalisi Marimaalt ansambli Murseskem. 16. oktoobril Tartus ERM-i uues hoones hõimupäevade konverentsi ajal meie MTÜ on välja katnud lauda mari raamatute, käsitöö ja videosalvestustega. Tänu Vasily Nikolevile ja Anna Mishinale hõimupäevade üritused on laialt kajastatud MariUveri ressurssides (uudised, artiklid, fotod, videod):
<https://mariuver.com/2016/10/15/tartu-fu-konf/>
<https://mariuver.com/2016/10/16/bolsh-konc/>

22. oktoobril A.Mishina ja T.Alybina osalesid SUFFi jurta soolaleivapeol Meremäel. Nad korraldasid seal mari rahvustoidu podkogõlo koolitus ja aitasid ette valmistada ning läbi viia ürituse.
<https://mariuver.com/2016/10/27/fuff-jurtoi/>

14. november Tartu Kirjanduse majas k 18:00 **Mari omausuliste sügispalvused.** Tartu Ülikooli doktorant Erik Juzõkain külastas oma Marimaa ekspeditsiooni käigus mitmeid sügisese ohvritalitusi. Teadlane rääkis lähemalt maride omausust ja sügispalvustest ning näitas pilte. Ettekandele järgnes arutelu. Ühine tee ja kohv.
<https://mariuvere.wordpress.com/2016/11/09/mari-sugispalvused/>

17. detsember hostelli Pepleri 14 puhkeruumis **Mari iõulu ja uueaasta pidu koos soome-ugrilastega**

1. TML aastakokkuvõte
2. Laulud, tantsud, muusika
3. Saun
4. Peolaud

Osalejate arv ~20 in.

Jaanuar-mai – Mari pühapäeva kooli tunnid, kord nädalas (laupäev või pühapäev) 2 tundi mari keelt ja 2 tundi mari muusikat, kultuuri, käsitööd. Vahelduvad näitused. September-detsember kooli tunnid toimusid võimaluste mööda.

Jaanuar-mai, september-detsember MTÜ ruumi ülahoidmine Vanemuise 19, Tartu.

3. ESITATUD PROJEKTID

Tartu linna:

- Kultuuriprojektide toetuste raames projekti "Tartu mari üritused 2016"

Eesti Hõimurahvaste programmis:

- Mari internetilehekülje jätkuprojekt (2016).

4. INFOTÖÖTLUS

Mari internetilehekülje jätkuprojekti (2016) raames:

<http://mariuver.info>, <http://mariuver.wordpress.com>, <http://www.youtube.com/user/MariUver>

01. jaanuar – 31. detsember 2016 on venekeelses blogisse <http://mariuver.com> lisatud 434 materjali, 10 275 kommentaari, millest suur osa on mari keeles.

Marikeelses – 91 materjali, 320 arvamust. Eestikeelses – 33 materjali. Inglisekeelses – 20 materjali.

Põhiblogi külastavus 2016. a jooksul on olnud 55 tuhandest kuni 100 tuhandeni kuus ja umbes 2 609 külastust päevas.

5. MUU TEGEVUS

- pidevalt on saadetud informatsiooni maridest, Marimaast ja meie MTÜ-st postiloenditesse: Marimugri, Ugrimugri, Ural-lista
- MTÜ olulistest üritust juhataja liige Vasily Nikolaev on kirjutanud Etnoweb-isse.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015
Varad		
Käibevarad		
Raha	269	7
Kokku käibevarad	269	7
Kokku varad	269	7
Kohustised ja netovara		
Netovara		
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	7	-8
Aruandeaasta tulem	262	15
Kokku netovara	269	7
Kokku kohustised ja netovara	269	7

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2016	2015	Lisa nr
Tulud			
Liikmetelt saadud tasud	120	130	3
Annetused ja toetused	13 431	9 550	2
Muud tulud	0	205	
Kokku tulud	13 551	9 885	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-13 263	-9 617	
Mitmesugused tegevuskulud	-25	-253	
Muud kulud	-1	0	
Kokku kulud	-13 289	-9 870	
Põhitegevuse tulem	262	15	
Aruandeaasta tulem	262	15	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2016	2015
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	262	15
Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	0	-108
Kokku rahavood põhitegevusest	262	-93
Kokku rahavood	262	-93
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	7	100
Raha ja raha ekvivalentide muutus	262	-93
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	269	7

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2014	-8	-8
Aruandeaasta tulem	15	15
31.12.2015	7	7
Aruandeaasta tulem	262	262
31.12.2016	269	269

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

TARTU MARILASTE LIIT MTÜ 2016. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle lähenditena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit), kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite ning paigutusi rahaturufondidesse ja muudesse ülikviidsetesse fondidesse, mis investeerivad instrumentidesse, mis individuaalselt vastavad raha ja raha ekvivalendi mõistele. Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste laenukohustuste koosseisus.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutadeks on loetud kõik teised valuutad peale euro (s.o ettevõtte arvestusvaluuta). Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja -kohustised (rahas tasutavad nõuded ja laenud), hinnatakse bilansipäeval ümber Eesti kroonidesse bilansipäeval kehtivate Eesti Panga valuutakursside alusel. Ümberhindamise tulemusena tekkinud kursikasumid ja -kahjumid esitatakse aruandeperioodi kasumiaruandes.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ühingu tavapärase tegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o nominaalväärtus miinus tagasimaksed ning vajadusel tehtavad allahindlused).

Finantskohustised

Kõik finantskohustised (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulusi. Lühiajaliste finantskohustiste soetusmaksumus on võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustisi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Annetused ja toetused

Sihtfinantseerimisena kajastatakse teatud sihtotstarbel saadud toetust, mille saamiseks peab ühingu tegevus vastama teatud kindlaksmääratud kriteeriumitele.

Sihtfinantseerimise kajastamisel eristatakse tegevuskulude ja põhivara sihtfinantseerimist.

Tegevuskulude sihtfinantseerimine kajastatakse tuluna, kui finantseerimine on laekunud või muutunud sissenõutavaks ja finantseerimisega seotud tingimused on täidetud. Saadud sihtfinantseerimine, millega seotud tingimused pole täidetud, kajastatakse bilansis kohustusena.

Varade sihtfinantseerimise korral võetakse sihtfinantseerimise abil soetatud vara bilansis arvele tema netosetusmaksumuses – s.o vara soetusmaksumuses, millest on maha arvatud vara soetamiseks saadud sihtfinantseerimise summa. Kui sihtfinantseerimine on küll laekunud, kuid selle arvel ei ole veel põhivara soetatud, kajastatakse saadud vahendid bilansis kohustusena.

Mittesihotstarbeliseks finantseerimiseks loetakse ilma sihtotstarvet määramata ja eritingimustega sidumata saadud toetusi, mida ühing kasutab oma äranägemisel.

Mittesihotstarbelist finantseerimist kajastatakse tuluna hetkel, kui toetus on laekunud.

Kulud

Kuludid kajastatakse tulude ja kulude vastavuse printsiibist lähtuvalt. Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otseste kulude hulka kuuluvad:

- a) sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide kulud;
- b) osutatud teenuste kulud.

Mittesuguste tegevuskulude all kajastatakse ühingu üldhalduskulud.

Seotud osapooled

Tartu Marilaste Liit MTÜ aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

- a) ühingu liikmed;
- b) tegev- ja kõrgem juhtkond;
- c) eespool loetletud isikute lähedasi pereliikmeid ja nende poolt kontrollitavaid või nende olulise mõju all olevaid ettevõtteid.

Lisa 2 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

Varad bruto soetusmaksumuses

	31.12.2014	Saadud	Tagastatud	Tulu	31.12.2015
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks					
Fenno-Ugria Asutus MTÜ	0	7 400	0	-7 400	0
Tartu Linnavalitusus	0	1 500	0	-1 500	0
Eestimaa Rahvuste Ühendus	0	650	0	-650	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	0	9 550	0	-9 550	0
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	0	9 550	0	-9 550	0
	31.12.2015	Saadud	Tagastatud	Tulu	31.12.2016
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks					
Fenno-Ugria Asutus MTÜ		10 378	-97	-10 281	0
Tartu Linnavalitusus		2 350	0	-2 350	0
Eestimaa Rahvuste Ühendus		800	0	-800	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks		13 528	-97	-13 431	0
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused		13 528	-97	-13 431	0

Lisa 3 Liikmetelt saadud tasud

(eurodes)

	2016	2015
Mittesihtotstarbelised tasud		
Liikmemaksud	120	130
Kokku liikmetelt saadud tasud	120	130

Lisa 4 Tööjõukulud

(eurodes)

	2016	2015
Palgakulu	795	259
Sotsiaalmaksud	269	88
Kokku tööjõukulud	1 064	347
Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna	1 064	347

Palgalisi töötajaid ühingul ei ole. Palgakuluna on arvestatud käsunduslepingute alusel makstud tasud.

Lisa 5 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2016	31.12.2015
Füüsilisest isikust liikmete arv	25	25

Tartu Marilaste Liit MTÜ juhatuse liikmetele pole aruandeaastal tasusid ja muid soodustusi arvestatud.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 01.07.2017

Tartu Marilaste Liit (registrikood: 80237147) 01.01.2016 - 31.12.2016 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
SVETLANA SALMIYANOVA	Juhatuse liige	01.07.2017
ANNA MISHINA	Juhatuse liige	05.07.2017
VASILY NIKOLAEV	Juhatuse liige	05.07.2017
Resolutsioon:	Kinnitan.	

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Rahvusvähemuste ühendused ja kultuuriseltsid, rahvusvahelist austust ja sõprust edendavadühendused	94994	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
E-posti aadress	vasily.nikolaev@@gmail.com